













English	Suomi
<p>1 Mount the optional lens.</p> <p>NOTE: For the instructions on mounting the optional lens, see the clause "Mounting a lens (sold separately)" in the user's manual supplied with the projector.</p> <p>2 Connect your computer or audio video equipment to the projector using the commercially available signal cable.</p> <p>3 Connect the supplied power cord.</p> <p>4 Remove the lens cap.</p> <p>5 Turn on the projector.</p> <p>Press the  (POWER) button on the projector cabinet or the POWER ON button on the remote control.</p> <p>6 Select a source.</p> <p>TIP: Press the AUTO ADJ. button to optimize an RGB image automatically.</p> <p>7 Adjust an image size and position.</p> <p>[LENS SHIFT] Turn the lens shift dials.</p> <p>◀▶ (Horizontal) ⬆️⬆️ (Vertical)</p> <p>[FOCUS] Turn the focus ring.</p> <p>[ZOOM] Turn the zoom ring.</p> <p>8 Turn off the projector.</p> <p>1. Press the  (POWER) button on the projector cabinet or the STANDBY button on the remote control.</p> <p>2. Press either the  (POWER) or the STANDBY button again.</p>	<p>1 Kiinnitä valinnainen linssi.</p> <p>HUOMAUTUS: Katso ohjeet valinnaisen linssin kiinnittämiseen kohdasta "Objektiivin (myydään erikseen) asentaminen" projektorin mukana toimitetusta käyttöoppaasta.</p> <p>2 Kytke tietokone tai AV-laite projektoriin käyttämällä kaupallisesti saatavilla olevaa signaalikaapelia.</p> <p>3 Kytke projektorin mukana toimitettu virtajohto.</p> <p>4 Irrota linssinsuojus.</p> <p>5 Käynnistä projektori.</p> <p>Paina projektorin rungossa olevaa  (POWER)-painiketta tai kaukosäätimen POWER ON -painiketta.</p> <p>6 Valitse lähde.</p> <p>VINKKI: Voit optimoida RGB-kuvan automaattisesti painamalla AUTO ADJ. -painiketta.</p> <p>7 Säädä kuvan kokoa ja sijaintia.</p> <p>[OBJEKTIIVINSIIRTO] Kierrä objektiivinsiirtosäätimiä.</p> <p>◀▶ (Pystysuunta) ⬆️⬆️ (Vaakasuunta)</p> <p>[TARKENNUS] Käännä tarkennusrengasta.</p> <p>[ZOOMAA] Kierrä zoomausrengasta.</p> <p>8 Sammuta projektori.</p> <p>1. Paina projektorin rungossa olevaa  (POWER)-painiketta tai kaukosäätimen STANDBY-painiketta.</p> <p>2. Paina uudelleen joko  (POWER)- tai STANDBY-painiketta.</p>
Magyar	Polski
<p>1 Helyezze fel az opcionális lencsét.</p> <p>MEGJEGYZÉS: Az opcionális lencsék felhelyezésének utasításait lásd: a „Lencse felszerelése (az egység külön kapható)” című fejezetben, a projektorhoz mellékelt felhasználói útmutatóban.</p> <p>2 A számítógépet vagy audio-videó berendezéseket a kereskedelmi forgalomban kapható adatátviteli kábel segítségével csatlakoztathatja a projektorhoz.</p> <p>3 Csatlakoztassa a mellékelt tápkábelt.</p> <p>4 Vegye le az objektívsapkát.</p> <p>5 Kapcsolja be a projektort.</p> <p>Nyomja meg a  (POWER) gombot a projektor készülékházán, vagy a POWER ON gombot a távirányítón.</p> <p>6 Válasszon ki egy forrást.</p> <p>TIPP: Nyomja meg az AUTO ADJ. gombot az RGB kép automatikus optimalizálásához.</p> <p>7 Módosítsa a kép méretét és helyzetét.</p> <p>[LENCSEHELYZET-ELTOLÁS] Fordítsa el a Lencsehelyzet-állító gombokat.</p> <p>◀▶ (Vízszintes) ⬆️⬆️ (Függőleges)</p> <p>[FÓKUSZ] Forgassa a fókuszgyűrűt.</p> <p>[ZOOMOLÁS] Fordítsa el a zoomgyűrűt.</p> <p>8 Kapcsolja ki a projektort.</p> <p>1. Nyomja meg a  (POWER) gombot a projektor készülékházán, vagy a STANDBY gombot a távirányítón.</p> <p>2. Nyomja meg a  (POWER) vagy a STANDBY gombot újra.</p>	<p>1 Zamontuj obiektyw opcjonalny.</p> <p>UWAGA: Aby zapoznać się z instrukcjami montowania opcjonalnego obiektywu, patrz punkt „Montowanie obiektywu (do nabycia oddzielnie)” w podręczniku użytkownika dostarczonym wraz z projektorem.</p> <p>2 Podłącz komputer lub sprzęt audiowizualny do projektora za pomocą dostępnego w sprzedaży kabla sygnałowego.</p> <p>3 Podłącz dostarczony przewód zasilania.</p> <p>4 Zdejmij osłonę obiektywu.</p> <p>5 Włącz projektor.</p> <p>Naciśnij przycisk  (POWER) na obudowie projektora lub przycisk POWER ON na pilocie zdalnego sterowania.</p> <p>6 Wybierz źródło.</p> <p>WSKAZÓWKA: Naciśnij przycisk AUTO ADJ., aby automatycznie zoptymalizować obraz RGB.</p> <p>7 Dostosuj rozmiar obrazu i położenie.</p> <p>[PRZESUNIĘCIE OBIEKTYWU] Obróć pokrętkę przesunięcia obiektywu.</p> <p>◀▶ (w poziomie) ⬆️⬆️ (w pionie)</p> <p>[OSTROŚĆ] Obróć pierścień ostrości.</p> <p>[ZOOM] Obróć pierścień powiększenia.</p> <p>8 Wyłącz projektor.</p> <p>1. Naciśnij przycisk  (POWER) na obudowie projektora lub przycisk STANDBY na pilocie zdalnego sterowania.</p> <p>2. Ponownie naciśnij przycisk  (POWER) lub STANDBY.</p>

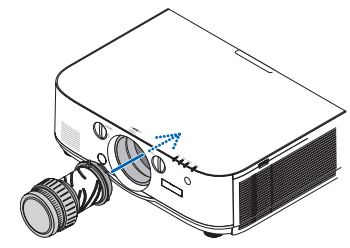
PA622U series
PA621U series

QuickSetupGuide

NEC

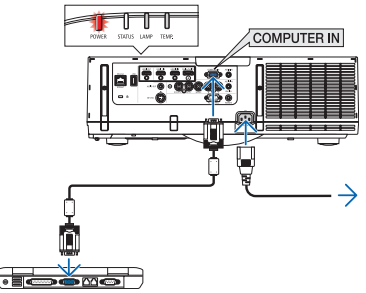
Step 1

Mount the optional lens.



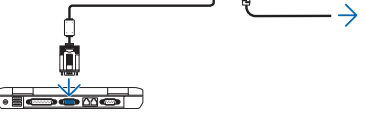
Step 2

Connect your computer or audio video equipment.



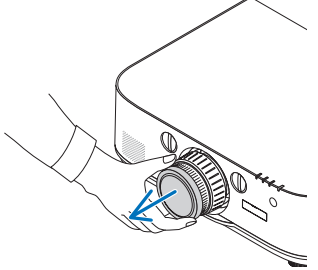
Step 3

Connect the supplied power cord.



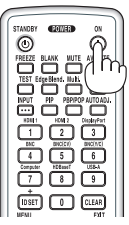
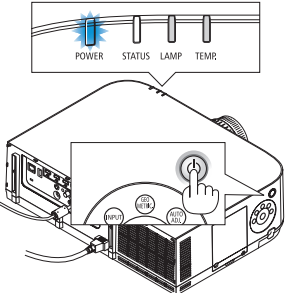
Step 4

Remove the lens cap.



Step 5

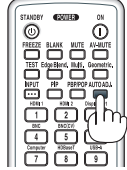
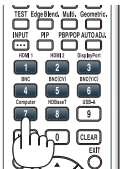
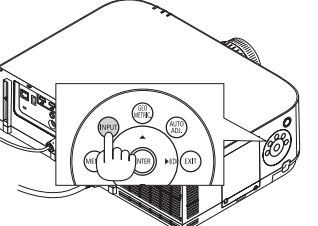

Turn on the projector.



NOTE: The color of the POWER indicator
RED or ORANGE [Standby] → BLUE [Power On]

Step 6

Select a source.

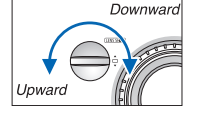
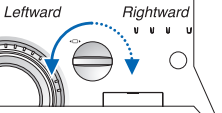
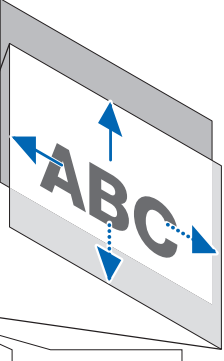
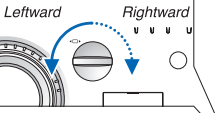


TIP: AUTO ADJ.

Step 7

Adjust an image size and the position.

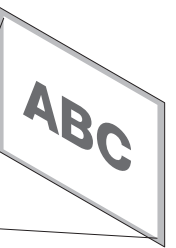
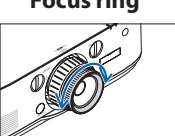
[LENS SHIFT]



Lens shift dial (Horizontal)

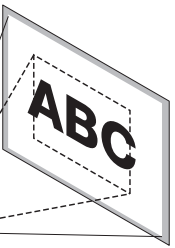
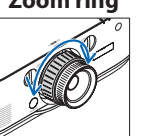
Lens shift dial (Vertical)

[FOCUS]



Focus ring

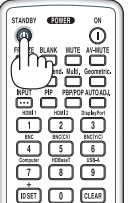
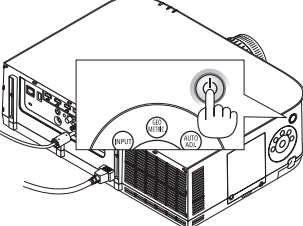
[ZOOM]



Zoom ring


Step 8

















































Turn off the projector.



× 2 times

© NEC Display Solutions, Ltd. 2014–2016 Ver. 3 4/16 Printed in China


7N8N4153

Čeština	Ελληνικά	Türkçe	عربي
<div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div></div> <div><div>1 Nasadte volitelnou čočku.<div>POZNÁMKA:<div>Pro pokyny k nasazení volitelné čočky viz odstavec „Montáž čočky (prodejná samostatně)“ v uživatelské příručce dodávané s projektorem.</div></div></div><div>2 Připojení počítače nebo audio video zařízení k projektoru pomocí komerčně dostupného signálního kabelu.</div><div>3 Zapojte přiložený napájecí kabel.</div><div>4 Sejměte krytku čočky.</div><div><div><div>5 Zapněte projektor.</div><div>Stiskněte tlačítko  (POWER) na skříní projektoru nebo tlačítko POWER ON na dálkovém ovladači.</div></div></div><div><div><div>6 Vyberte zdroj.</div><div>TIP:<div>Stiskněte tlačítko AUTO ADJ. pro automatickou optimalizaci obrazu RGB.</div></div></div></div><div><div><div>7 Seřídte velikost a polohu obrazu.</div><div><div>[POSUN ČOČKY]<div>Otočte kolečky posunu čočky.</div><div><div><div></div><div></div></div><div>(vodorovné)  (svislé)</div></div><div>[ZAOSTRŮVÁNÍ]<div>Otočte zaostřovacím kroužkem.</div></div><div>[ZOOM]<div>Otočte kroužkem zoomu.</div></div></div></div><div><div><div>8 Vypněte projektor.</div><div><div><div>1. Stiskněte tlačítko  (POWER) na skříní projektoru nebo tlačítko STANDBY na dálkovém ovladači.</div><div>2. Opětovně stiskněte tlačítko  (POWER) nebo STANDBY.</div></div></div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div></div> <div><div>1 Τοποθετήστε τον προαιρετικό φακό.<div>ΣΗΜΕΙΩΣΗ:<div>Για οδηγίες σχετικά με την τοποθέτηση του προαιρετικού φακού, ανατρέξτε στην παράγραφο «Τοποθέτηση φακού (πωλείται ξεχωριστά)» στο εγχειρίδιο χρήσης που παρέχεται μαζί με τη συσκευή προβολής.</div></div></div><div>2 Συνδέστε τον υπολογιστή σας ή τον εξοπλισμό ήχου και βίντεο με τη συσκευή προβολής χρησιμοποιώντας το εμπορικά διαθέσιμο καλώδιο σήματος.</div><div>3 Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο ρεύματος.</div><div>4 Αφαιρέστε το καπάκι του φακού.</div><div><div><div>5 Θέστε τη συσκευή προβολής σε λειτουργία.</div><div>Πατήστε το κουμπί  (POWER) στο περίβλημα της συσκευής προβολής ή το κουμπί POWER ON στο τηλεχειριστήριο.</div></div></div><div><div><div>6 Επιλέξτε μια πηγή.</div><div>ΣΥΜΒΟΥΛΗ:<div>Πατήστε το κουμπί AUTO ADJ. για να βελτιωθεί αυτόματα η εικόνα RGB.</div></div></div></div><div><div><div>7 Ρυθμίστε ένα μέγεθος και θέση της εικόνας.</div><div><div>[ΜΕΤΑΤΟΠΙΣΗ ΦΑΚΟΥ]<div>Γυρίστε τους επιλογείς μετατόπισης φακού.</div><div><div><div></div><div></div></div><div>(Οριζόντια)  (Κάθετα)</div></div><div>[ΕΣΤΙΑΣΗ]<div>Περιστρέψτε τον δακτύλιο εστίασης.</div></div><div>[ΜΕΓΕΘΥΝΣΗ]<div>Γυρίστε τον δακτύλιο ζουμ.</div></div></div></div><div><div><div>8 Θέστε τη συσκευή προβολής εκτός λειτουργίας.</div><div><div><div>1. Πατήστε το κουμπί  (POWER) στο περίβλημα της συσκευής προβολής ή το κουμπί STANDBY στο τηλεχειριστήριο.</div><div>2. Πατήστε είτε το κουμπί  (POWER) είτε το κουμπί STANDBY ξανά.</div></div></div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div></div> <div><div>1 Opsiyonel lensi takın.<div>NOT:<div>Opsiyonel lensin takılma talimatları için projektörle birlikte verilenkullanıcı kılavuzundaki “Bir lens takma (ayrı olarak satılır)” maddesine bakın.</div></div></div><div>2 Piyasada satılan bir sinyal kablosu kullanarak projektöre bilgisayarınızı veya ses video donanımınızı bağlayın.</div><div>3 Temin edilen güç kablosunu bağlayın.</div><div>4 Lens kapağını çıkartın.</div><div><div><div>5 Projektörü açın.</div><div>Projektör kasası üzerindeki  (POWER) düğmesine veya uzaktan kumanda üzerindeki POWER ON düğmesine basın.</div></div></div><div><div><div>6 Bir kaynak seçin.</div><div>İPUCU:<div>RGB görüntüsünü otomatik olarak optimize etmek için AUTO ADJ. düğmesine basın.</div></div></div></div><div><div><div>7 Bir görüntü boyutu ve konumu ayarlayın.</div><div><div>[LENS KAYDIRMA]<div>Lens döndürme düğmelerini döndürün.</div><div><div><div></div><div></div></div><div>(Horizontal)  (Vertical)</div></div><div>[NETLEME]<div>Netleme halkasını döndürün.</div></div><div>[ZOOM]<div>Zoom halkasını döndürün.</div></div></div></div><div><div><div>8 Projektörü kapatın.</div><div><div><div>1. Projektör kasası üzerindeki  (POWER) düğmesine veya uzaktan kumanda üzerindeki STANDBY düğmesine basın.</div><div>2.  (POWER) veya STANDBY düğmesine yeniden basın.</div></div></div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div></div> <div><div>1 تثبيت العدسة الاختيارية.<div>ملاحظة:<div>للحصول على إرشادات حول تثبيت العدسة الاختيارية، انظر فقرة «تثبيت العدسة (تُباع منفصلة)» في دليل الاستخدام المرفق مع جهاز العرض.</div></div></div><div>2 قم بتوصيل الكمبيوتر أو جهاز الصوت والصورة الخاص بك بجهاز العرض باستخدام كبل الإشارة المتوفر في الأسواق.</div><div>3 قم بتوصيل كابل الطاقة المورّد.</div><div>4 اخلع غطاء العدسة.</div><div><div><div>5 قم بتشغيل جهاز العرض.</div><div>اضغط على زر الطاقة  (POWER) بحاوية جهاز العرض أو على زر POWER ON (التشغيل) بوحدة التحكم عن بعد.</div></div></div><div><div><div>6 حدّد المصدر.</div><div>تلميح:<div>اضغط على زر AUTO ADJ. (الضبط التلقائي) لتحسين صورة RGB تلقائيًا.</div></div></div></div><div><div><div>7 اضبط مقاس الصورة وموضعها.</div><div><div>[LENS SHIFT]<div>(إزاحة العدسة)<div>أدر قرص تحريك العدسة.</div></div><div><div><div></div><div></div></div><div>(أفقي)  (رأسي)</div></div><div>[FOCUS]<div>(التركيز البؤري)<div>أدر عجلة التركيز البؤري.</div></div></div><div>[ZOOM]<div>(الزووم)<div>أدر عجلة الزووم.</div></div></div></div></div><div><div><div>8 أوقف تشغيل جهاز العرض.</div><div><div><div>1. اضغط على زر الطاقة  (POWER) بحاوية جهاز العرض أو على زر STANDBY (الاستعداد) بوحدة التحكم عن بعد.</div><div>2. اضغط إما على زر الطاقة  (POWER) أو على زر STANDBY (الاستعداد) مرة أخرى.</div></div></div></div></div></div></div></div>
Nederlandse	Danske	Norsk	Bahasa Indonesia
<div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div></div> <div><div>1 Bevestig de optionele lens.<div>OPMERKING:<div>Instructies voor het bevestigen van de optionele lens vindt u in de paragraaf „Bevestiging van een lens (apart verkocht)“ in de gebruikershandleiding meegeleverd met de projector.</div></div></div><div>2 Sluit uw computer of audiovisuele apparatuur op de projector aan met behulp van de in de handel verkrijgbare signaalkabel.</div><div>3 Sluit de meegeleverde powersnoer aan.</div><div>4 Verwijder de lensdop.</div><div><div><div>5 Zet de projector aan.</div><div>Druk op de  (POWER)-toets op de projectorbehuizing of op de POWER ON-toets op de afstandsbediening.</div></div></div><div><div><div>6 Selecteer een bron.</div><div>TIP:<div>Druk op de AUTO ADJ.-toets om een RGB-beeld automatisch te optimaliseren.</div></div></div></div><div><div><div>7 Pas de afmeting en positie van een afbeelding aan.</div><div><div>[LENSVERSCHUIVING]<div>Draai aan de lensverschuivingsknoppen.</div><div><div><div></div><div></div></div><div>(Horizontaal)  (Verticaal)</div></div><div>[SCHERPSTELLING]<div>Draai aan de scherpstelring.</div></div><div>[ZOOM]<div>Draai aan de zoomring.</div></div></div></div><div><div><div>8 Zet de projector uit.</div><div><div><div>1. Druk op de  (POWER)-toets op de projectorbehuizing of op de STANDBY-toets op de afstandsbediening.</div><div>2. Druk opnieuw op de  (POWER)- of de STANDBY-toets.</div></div></div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div></div> <div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div></div> <div><div>1 Monter den ekstra linse.<div>OBS:<div>For instruktioner om montering af ekstralinsen, se klausulen “Montering af linse (sælges separat)” i brugervejledningen, der leveres med projektoren.</div></div></div><div>2 Tilslut din computer eller dit A/V-udstyr til projektoren ved hjælp af det kommercielt tilgængelige signalkabel.</div><div>3 Tilslut den medfølgende strømledning.</div><div>4 Fjern objektivdækslet.</div><div><div><div>5 Tænd for projektoren.</div><div>Tryk på knappen  (POWER) på projektorens kabinet eller på knappen POWER ON på fjernbetjeningen.</div></div></div><div><div><div>6 Vælg en kilde.</div><div>ET GODT RÅD:<div>Tryk på knappen AUTO ADJ. for at optimere et RGB-billede automatisk.</div></div></div></div><div><div><div>7 Justér en billedstørrelse og placering.</div><div><div>[LINESKIFT]<div>Drej linseskifteknapperne.</div><div><div><div></div><div></div></div><div>(Vandret)  (Lodret)</div></div><div>[FOKUS]<div>Drej fokusringen.</div></div><div>[ZOOM]<div>Drej zoomringen.</div></div></div></div><div><div><div>8 Sluk for projektoren.</div><div><div><div>1. Tryk på knappen  (POWER) på projektorens kabinet eller på knappen STANDBY på fjernbetjeningen.</div><div>2. Tryk enten på knappen  (POWER) eller STANDBY igen.</div></div></div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div></div> <div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div></div> <div><div>1 Monter ekstralinsen.<div>MERK:<div>For instruksjoner om montering av ekstralinsen, se klausul “Montering av en linse (selges separat)” i brukerhåndboken som følger med projektoren.</div></div></div><div>2 Koble datamaskinen din eller lydvideoutstyr til projektoren med den kommersielt tilgjengelige signalkabelen.</div><div>3 Koble til den medfølgende strømkabelen.</div><div>4 Ta av linsedekselet.</div><div><div><div>5 Slå på projektoren.</div><div>Trykk på  (POWER)-knappen på projektorkabinettet eller POWER ON-knappen på fjernkontrollen.</div></div></div><div><div><div>6 Velg en kilde.</div><div>TIPS:<div>Trykk på AUTO ADJ.-knappen for å optimalisere et RGB-bilde automatisk.</div></div></div></div><div><div><div>7 Juster størrelsen og posisjonen til et bilde.</div><div><div>[LINSEJUSTERING]<div>Vri på linsejusteringsbryterne.</div><div><div><div></div><div></div></div><div>(horisontal)  (vertikal)</div></div><div>[FOKUS]<div>Drei fokusringen.</div></div><div>[ZOOM]<div>Vri på zoomringen.</div></div></div></div><div><div><div>8 Slå av projektoren.</div><div><div><div>1. Trykk på  (POWER)-knappen på projektorkabinettet eller STANDBY-knappen på fjernkontrollen.</div><div>2. Trykk enten på  (POWER)- eller STANDBY-knappen igjen.</div></div></div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div></div> <div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div></div> <div><div>1 Pasang lensa opsional.<div>CATANAN:<div>Untuk petunjuk cara memasang lensa opsional, lihat klausul “Memasang lensa (dijual terpisah)” dalam petunjuk pengguna yang disertakan dengan proyektor.</div></div></div><div>2 Sambungkan komputer atau peralatan audio video ke proyektor menggunakan kabel sinyal yang tersedia di pasaran.</div><div>3 Hubungkan kabel catu daya yang disediakan.</div><div>4 Lepaskan penutup lensa.</div><div><div><div>5 Hidupkan proyektor.</div><div>Tekan tombol  (POWER) di lemari proyektor atau tombol POWER ON di pengendali jarak jauh.</div></div></div><div><div><div>6 Pilih sumber proyeksi.</div><div>TIP:<div>Tekan tombol AUTO ADJ. untuk mengoptimalkan gambar RGB secara otomatis.</div></div></div></div><div><div><div>7 Sesuaikan ukuran gambar dan posisinya.</div><div><div>[PERGESERAN LENSA]<div>Putar tombol pergeseran lensa.</div><div><div><div></div><div></div></div><div>(Horisontal)  (Vertikal)</div></div><div>[FOKUS]<div>Putar cincin pemfokus.</div></div><div>[ZUM]<div>Putar cincin zoom.</div></div></div></div><div><div><div>8 Matikan proyektor.</div><div><div><div>1. Tekan tombol  (POWER) di lemari proyektor atau tombol STANDBY di pengendali jarak jauh.</div><div>2. Tekan baik tombol  (POWER) atau STANDBY lagi.</div></div></div></div></div></div></div></div>